

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 122

PDF erstellt am: **24.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gekl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstar: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphons numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt“ erscheint am Pfingstmontag nicht — La „Feuille officielle suisse du commerce“ ne paraîtra pas le lundi de Pentecôte

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 133417—133464.  
Filar AG., Zürich.  
Immobilien AG., Balsthal.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beifritte. Service des chèques postaux, adhésions.  
Brochure concernant la nouvelle réglementation de l'importation et de l'exportation des marchandises ainsi que des paiements.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändmittel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändmittel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige betreten.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1560<sup>4</sup>)

Gemeinschuldnerin:

Redag Representing & Dealing A.G. Zürich,  
Import und Export von Gütern aller Art, vorwiegend der Automobil- und Fahrradbranche usw., Tödistrasse 55, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Mai 1950.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. Juni 1950, 14 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffet Enge, 1. Stock, Zürich 2.  
Eingabefrist: bis 27. Juni 1950.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, caution et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur (1572<sup>4</sup>)

Gemeinschuldner: Hengstler Heinrich, geb. 1894, von Schaffhausen, Reklameberater, wohnhaft Grubenstrasse 44, Oberwinterthur.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1950.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: binnen 20 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Mai 1950, Nr. 122.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1550)

Gemeinschuldnerin: Kaufmann Martha, Frau, Schürzenfabrikation, Freiburgstrasse 417, Bern-Bümpliz.

Datum der Eröffnung: 9. Mai 1950.

Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 16. Juni 1950.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (1555)

Faillite: Fabrique Satag S.A., fabrique de parapluies, rue de la Paix 133, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement: 17 mai 1950.

Première assemblée des créanciers: le lundi 5 juin 1950, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, rue Léopold Robert 3, salle du rez-de-chaussée.

Délai de production: 27 juin 1950.

N.B. Les créanciers ayant produit dans le sursis concordataire sont dispensés de le faire à nouveau.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (1556)

Failli: Tschudin Otto, confiseur, rue de Commerce 107, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement: 8 mai 1950.

Première assemblée des créanciers: le mardi 6 juin 1950, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, rue Léopold Robert 3, salle du rez-de-chaussée.

Délai de production: 27 juin 1950.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1573)

Failli: «Efti», Lapertosa Victor, avenue Ste-Clotilde 31 (dp) et rue des Vieux Grenadiers 11 (a), Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 mai 1950.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 25 mai 1950.

Délai pour les productions: 17 juin 1950.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters, Malters (1551)

Unterm 1. Mai 1950 wurde über Bucher Xaver sen., Kaufmann, St. Niklausen, Gemeinde Horw, infolge Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch durch Verfügung des Konkursrichters vom 20. Mai 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Juni 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 500 (Nachforderungsrecht für weitere Kostenvorschüsse gewahrt) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zug Konkursamt Zug (1568)

Ueber die Firma Dinars Trading A.G., Alpenstrasse 14, Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 20. April 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. Mai 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Juni 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 500 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (1561)

Ueber Loher Arnold, früher Moserstrasse 48, Schaffhausen, jetzt in St. Gallen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Schaffhausen vom 1. Mai 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 23. Mai 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Juni 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 600 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Sirnach (1557)

im Auftrag des Konkursamtes Münchwilen

Ueber Oswald Franz, geb. 1907, von Sommeri, wohnhaft in Sirnach, Fischingerstrasse, Handel mit Textilien und Schuhwaren, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums vom 15. Mai 1950 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde jedoch durch Entscheid des Bezirksgerichtes Münchwilen vom 23. Mai 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt. (Art. 230 SchKG.)

Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen, von der Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkurses verlangt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von vorläufig Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1574)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société en commandite Dunant & Cie, garage pour automobiles et atelier de réparation, rue Louis Piachaud 4, Genève, par ordonnance rendue le 1<sup>er</sup> mai 1950 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 25 mai 1950 par décision du Juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 juin 1950 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 400 fr., la faillite sera clôturée.

N. B. Cette faillite, ainsi que celle publiée le 6 mai 1950 contre Sieur Guy Dunant personnellement, ne concernent pas la S. A. du Garage du Bourg-de-Four à la même adresse.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Escholzmatt* (1562)

Im Konkurse über Bieri Anton jun., Schuhmacher und Schuhhandlung, Dreikreuzern, Escholzmatt, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche zur Einsicht auf. Beschwerden gegen die Auscheidung der Kompetenzstücke im Sinne von Art. 92 SchKG sowie Begehren um Abtretung der Massrechte gemäss Art. 260 SchKG sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes einzureichen.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Kriens-Malters, Malters* (1552)

Im Konkurse über Burri Josef, «Ventumag», Malters, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegen auch das Inventar und das Verzeichnis der Eigentumsansprüche auf. Begehren um Abtretung von Massrechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes beim Konkursamt einzureichen.

**Kt. Obwalden** *Konkursamt Engelberg* (1563)

**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**  
Gemeinschuldner: Liechti Paul, Sattler, Grindelwald, früher in Engelberg.  
Anfechtungsfrist: bis 6. Juni 1950.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1575)

Gemeinschuldnerin: Regor GmbH, Handel mit Maschinen und Apparaten für Industrie usw., Freiessstrasse 32 in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, Le Locle* (1564)

Faillite: Balliod Anna, épicerie-primeurs, au Locle, rue Bournot 15. L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1576)**Modification d'état de collocation**

Faillite: Société en commandite Dreyer frères & Cie, Forges de La Plaine, La Plaine-Dardagny/Genève.  
Délai pour intenter action: dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(LP. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1577)

Das Konkursverfahren über die Choco-Maschinen A.G., Stampfenbachstrasse 3, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Mai 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Bex* (1553)

Dans son audience du 19 mai 1950, le président du Tribunal du district d'Algle a prononcé la clôture de la faillite de  
Favre-Weber Charles,  
transports, à Bex.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1578/82)

Les liquidations des faillites indiquées ci-dessous ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 17 mai 1950:

- 1<sup>o</sup> Succession répudiée de Frey Ernest, q.v. associé dans la société en nom collectif Frey & Cie, entreprise de menuiserie, rue Alexandre-Gavard 23, Carouge-Genève;
  - 2<sup>o</sup> Kauffmann Albert-Jean-Louis, commerçant en produits textiles, rue des Vollandes 3, Genève;
  - 3<sup>o</sup> Société en nom collectif Kauffmann & Cie, commerce de produits textiles, rue des Vollandes 3 et 8, Genève;
  - 4<sup>o</sup> Matpremier S.A., passage des Lions 6, Genève;
  - 5<sup>o</sup> Union-Cour S.A., importation et exportation de marchandises de diverses natures, rue Bovy-Lysberg 8, Genève.
- Sieur Albert Kauffmann a été déclaré excusable.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

**Kt. Zug** *Konkursamt Zug* (1569)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung****Einzige Steigerung**

Gemeinschuldner: Hochbau-Tiefbau Lehner Ernst, Architektur- und Ingenieurbureau, früher in Zug.

Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, den 27. Juni 1950, nachmittags 14.30 Uhr, im Gasthaus «Zum Rössli», in Steinhausen.  
Auflage der Lastenverzeichnisse und der Steigerungsbedingungen: vom 16. Juni 1950 an auf dem Konkursamt Zug.

Steigerungsbjekte, in der Gemeinde Steinhausen, im Hinterberg:

1. Wohnhaus mit Garage (Einfamilienhaus), GBP Nr. 275, versichert für Fr. 82 500 und Umgelände, zusammen 23 a 09 m<sup>2</sup> gross. Amtliche Schätzung vom Jahre 1948: Fr. 98 000. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 100 000. Anzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 3000.
2. Sechsfamilien-Wohnhaus mit Garagen, GBP Nr. 280, versichert für Fr. 108 800 und Umgelände, zusammen 13 a 61 m<sup>2</sup> gross. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 160 000. Anzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 5000.
3. Sechsfamilien-Wohnhaus mit Garagen, GBP Nr. 282, versichert für Fr. 108 800 und Umgelände, zusammen 12 a 07 m<sup>2</sup> gross. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 160 000. Anzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 5000.
4. Stück Wiesland (Bauland), GBP Nr. 247, 13 a 63 m<sup>2</sup> gross. Amtliche Schätzung vom Jahre 1948: Fr. 5000. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 5000. Anzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 1000.

In der Gemeinde Cham an der Steinhauserstrasse:

5. Stück Wiesland (Bauland), GBP Nr. 561, 9966 m<sup>2</sup> gross. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 10 000. Anzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 2000.

Es findet nur eine Steigerung statt, und der Zuschlag der Liegenschaften erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung an den Meistbietenden.

Zwecks Besichtigung der Liegenschaften wende man sich an das Konkursamt Zug (Telephon 4 18 22).

Zug, den 25. Mai 1950.

Konkursamt Zug.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Dorneck, Dornach* (1554)**Buchguthaben-Steigerung**

Im Konkursverfahren über Torriani A.G., in Flüh, werden Mittwoch, den 31. Mai 1950, 14.30 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Dorneck, in Dornach, öffentlich zu jedem Preise versteigert:

Diverse bestrittene und dubiose Buchforderungen im Nominalbetrage von rund Fr. 9000.

Konkursamt Dorneck.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1433)**Terrain à bâtir**

Le mercredi 21 juin 1950, à 14 heures 30, au restaurant des Abattoirs, en Malley, à Lausanne, l'Office des faillites de Lausanne, procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la faillite de la  
Société Coopérative l'Etoile du Foyer,  
à Lausanne, savoir:

**Commune de Renens-Au Motte**

Champs de 23297 m<sup>2</sup>, estimés par l'Office Fr. 6 le m<sup>2</sup> = Fr. 139 782.  
Champ de 535 m<sup>2</sup>, estimé par l'Office Fr. 1 le m<sup>2</sup> = Fr. 535.

Conditions de vente, état des charges, désignation cadastrale, à disposition au bureau de l'Office, Ile St-Pierre, 3<sup>e</sup> étage, à Lausanne, dès le 1<sup>er</sup> juin 1950.

Lausanne, le 10 mai 1950.

Le préposé aux faillites: E. Pilet.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lavaux, Cully* (1565)**Vente d'immeubles — Enchère unique**

Le lundi 3 juillet 1950, à 15 heures, en salle du Tribunal à Cully, l'Office des faillites de Lavaux procédera à la vente aux enchères publiques (unique enchère) des immeubles provenant de la masse en faillite de Van Steeden Everwijn, fils de Jacob-Wilhelm-Christiaan, savoir:

**Commune de Grandvaux:**

Au lieu dit: La Maladaire (route de Villette à Cully), bâtiment ayant habitation et atelier de carrosserie de 160 m<sup>2</sup>, dont 1 m<sup>2</sup> sur le domaine public, jardins, d'une surface totale de 613 m<sup>2</sup>.

Assurance incendie	56 000 fr.
Estimation fiscale	55 000 fr.
Estimation juridique	40 000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles ainsi que l'état des charges seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'Office, dès le 21 juin 1950.

Cully, le 24 mai 1950.

Le préposé aux faillites de Lavaux: A. Grand.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Luzern** *Konkurskreis Althofen* (1583)

Schuldnerin: Firma Polyplast A.-G., Presswerk, Nebikon, Kanton Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 17. Mai 1950.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 17. September 1950.

Sachwalter: lic. oec. Walter Rüttimann, Sachwalter, Waldstätterstrasse 31, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 24. Juni 1950. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 17. Mai 1950, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 10. August 1950, 14.30 Uhr, im Hotel «Alpina», Frankenstrasse 6, Luzern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1558)**

Schuldnerin: Sperrholz- &amp; Isolierplatten A.G., Güterstrasse 10, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung durch die Nachlassbehörde: Amtsgerichts-Präsident II, Luzern-Stadt: 20. Mai 1950.

Dauer der Stundung: 3 Monate, d. h. bis und mit 20. August 1950.

Sachwalter: Otto Schumacher, Sachwalterbureau, Grabenstrasse 6, Luzern. Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 16. Juni 1950.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 8. August 1950, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Rosengarten», Grendelstrasse 17/19, Luzern (Billard-Saal).

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

N. B. Neue Gläubiger, einschliesslich Faustpfandgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche, berechnet auf den 20. Mai 1950 innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Die Gläubiger, die ihre Forderungen im vorausgegangenen Nachlassverfahren beim Sachwalter angemeldet haben, sind einer nochmaligen Anmeldung entoben, sofern der bereits angemeldete Forderungsbetrag keine Abänderung erfahren hat. Sie haben aber die Beweismittel (Wechsel, Schuldscheine, Buchauszüge, Verträge und dergleichen in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift) noch einzureichen. Es ist ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)**Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1584)**

Par jugement du 25 mai 1950, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire, accordé en date du 9 février 1950 à la

Manufacture et commerce des laines «La Châtelaine», Dame Félix Castellino &amp; Fils, à Malagny (Genthod), Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le vendredi 21 juillet 1950, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, Genève.

Genève, le 27 mai 1950. Le commissaire au sursis: M. Greder.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG. 304, 317)**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Obwalden Obergericht Obwalden (1567)**

Die Verhandlung über den von Schwegler Josef, Hotel «Zur Mühle», in Sarnen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet Dienstag, den 6. Juni 1950, um 9 Uhr, im Rathaus in Sarnen statt.

Bei dieser Verhandlung wird den Gläubigern Gelegenheit geboten, allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages geltend zu machen; solche Einwendungen können aber auch schon vorher bei der unterfertigten Nachlassbehörde angebracht werden.

Sarnen, den 24. Mai 1950.

Für die obergerichtliche Justizkommission Obwalden, der Gerichtsschreiber: Jos. Kuchler.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (1570)**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 24. Mai 1950 zur Verhandlung über den von Eicher Verena, Damenartikelgeschäft, Pelzgasse, Aarau, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Mittwoch, den 7. Juni 1950, 11 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung angebracht werden können.

Aarau, den 24. Mai 1950. I. A. des Bezirksgerichts Aarau, der Gerichtsschreiber: Dr. Trautweiler.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (1571)**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 24. Mai 1950 zur Verhandlung über den von Lüscher W. &amp; M., elektrische Anlagen und elektromechanische Werkstätte, in Muhen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Mittwoch, den 7. Juni 1950, 11.15 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung angebracht werden können.

Aarau, den 24. Mai 1950. I. A. des Bezirksgerichts Aarau, der Gerichtsschreiber: Dr. Trautweiler.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (1585)**Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, statuera, en audience publique, le lundi 12 juin 1950, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Drivet John, entreprise de travaux hydrauliques, quai du Cheval-Blanc 15, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève: H. Pugin, commis-greffier.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG. 306, 308, 317) (L.P. 306, 308, 317)**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (1586)**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 26. April 1950 den von der Firma Kaempf GmbH, Früchte und Gemüse en gros, Zollstrasse 38-40, Zürich 5, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 25%, zahlbar innert 10 Tagen nach der Publikation des rechtskräftigen Bestätigungsentscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt, gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit dessen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der Nachlassstundung gemäss Art. 308, Abs. 2, SchKG, dahin.

Zürich, den 25. Mai 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Schaffhausen Kantonsgericht Schaffhausen (1587)**

Nachlassschuldnerin: Kessler Martha, Frau, Comestibles, Webergasse Nr. 36, Schaffhausen.

Datum der Bestätigung: 11. März 1950.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Schaffhausen, den 25. Mai 1950.

Kanzlei des Kantonsgerichtes.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lavaux (1588)**Par prononcé du 24<sup>e</sup> mai 1950, le président du Tribunal du district de Lavaux a homologué le concordat présenté par Délessert William, commerce de bois, Mollie-Margot sur Savigny, à ses créanciers chirographaires.

Cully, le 25 mai 1950.

Le commissaire au sursis: A. Grand, préposé.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>) (L. P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (1589)****Liquidationsvergleich**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 10. Mai 1950 den von der Firma Atemag A.G., Ueberlandstrasse 16, Dietikon-Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) gerichtlich genehmigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidator wurde Rechtsanwalt Dr. E. Wolfer, Sihlstrasse 43, Zürich 1, bestellt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit dessen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen gemäss Art. 308, Abs. 2, SchKG, die Wirkungen der Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 25. Mai 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (1590)****Verwerfung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**  
(Liquidationsvergleich)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 26. April 1950 den von Sulser Alfred, Spirituosen, Froshaugasse 5, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) verworfen.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit dessen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der dem Gesuchsteller bewilligten Stundung gemäss Art. 308, Abs. 2, SchKG, dahin.

Zürich, den 23. Mai 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Bern Konkurskreis Signau (1566)**

Auflage der endgültigen Verteilungsliste und der Schlussrechnung Nachlassschuldner: Burkhalter Fritz, Schreinermeister, Bomatt, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil.

Auflagefrist: vom 27. Mai bis und mit 16. Juni 1950 im Bureau des unterzeichneten Liquidators. Während dieser Frist unterliegt die Verteilungsliste der Anfechtung durch Beschwerde.

Langnau i. E., den 24. Mai 1950.

Namens der Liquidatoren: Rudolf Egger, Notar.

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1559)****Verteilungsplan und Schlussrechnung im Nachlassverfahren**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Raymond Henry, Möbelfabrikation, Zürichstrasse 27/29, Luzern, liegen der Verteilungsplan und die Schlussrechnung vom 27. Mai bis und mit 15. Juni 1950 den Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf. Der Verteilungsplan unterliegt während der Auflagefrist der Anfechtung durch Beschwerde.

Luzern, den 24. Mai 1950.

Der Liquidator:

Werner Frey-Dettwiler, Sachwalter, Hertensteinstrasse 47, Luzern.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (1591)**

Par jugement du 8 mai 1950, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par la société Moteurs Eta S. A., ayant son siège à Vernier (Genève), à ses créanciers.

Le Tribunal a également homologué la désignation faite par l'assemblée des créanciers du 17 mars 1950, de Messieurs Jean Lacour, avocat, à Genève, Marius Mercier, chemin du Centurion, Carouge, Wæggel, fondé de pouvoir, Société de Banque Suisse, Jean Jost, mécanicien, chemin sur Rang, Pinchat, Ernest Dalphin, expert-comptable, rue du Rhône 92, en qualité de liquidateurs, et de Messieurs G. Loetscher, avocat, Genève, Paul Widmer, agent d'affaires, Genève, Edmond Chappuis, fondé de pouvoir, Union de banques suisses, comme membres de la commission des créanciers.

Tribunal de première instance, Genève: H. Pugin, commis-greffier.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (1592)****Rückzug eines Nachlassvertrags-Begehrens**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 10. Mai 1950 das Begehren des Klopfer Willy E., Einrahmungen und Vergolderei, Seefeldstrasse 190, Zürich 8, um gerichtliche Bestätigung des seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt geschrieben.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit dessen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen gemäss Art. 308, Abs. 2, SchKG, die Wirkungen der Stundung dahin.

Zürich, den 25. Mai 1950.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

## Zürich — Zurich — Zurigo

22. Mai 1950.

Wohlfahrts-Stiftung der Firma Arn. Isler, mech. Werkstätte, Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 21. März 1950 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, Angestellte und Arbeiter der Firma «Arn. Isler», in Winterthur, oder ihre Angehörigen durch finanzielle Beiträge gegen wirtschaftliche Not, verursacht durch Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, Alter und dergleichen, zu schützen sowie den Hinterbliebenen verstorbener Angestellter und Arbeiter im gleichen Sinne Zuwendungen zuteil werden zu lassen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Es sind dies gegenwärtig: Arnold Isler, Präsident; Marta Isler geb. Vogel, Vizepräsidentin, und Walter Weisser, Aktuar; alle von und in Winterthur. Geschäftslokal: Römerstrasse 43 in Winterthur 1 (bei der Firma Arn. Isler).

22. Mai 1950.

Personalfürsorge-Stiftung Dr. E. Kneubühler, Kreuzapotheke, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1944, Seite 1759). Diese Stiftung ist durch Stiftungsratsbeschluss vom 2. Februar 1950 aufgelöst worden. Der Bezirksrat Zürich, als Aufsichtsbehörde, hat mit Beschluss vom 17. März 1950 zugestimmt. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

22. Mai 1950.

Heinrich Huber-Stiftung für Ueberseer, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1945, Seite 589). Walter R. Diethelm ist aus dem Ausschuss ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Max Diem, Mitglied des Ausschusses, ist jetzt Präsident desselben. Carl Mettler, Aktuar und Quästor des Ausschusses, ist nun Vizepräsident und Aktuar desselben.

24. Mai 1950.

Alters- und Hinterbliebenenfürsorge-Stiftung der C. F. Bally A.-G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 28. April 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «C. F. Bally A.-G.» sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdiensten oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Pierre Müller, von Rekingen, in Zürich, als Präsident; Dr. Henry Jenny, von Ennenda, in Zürich, als Vizepräsident, und Alfred Weber, von Zug, in Oberrieden, als Sekretär des Stiftungsrates. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 17 in Zürich 1 (bei der C. F. Bally A.-G.).

24. Mai 1950.

Personalfürsorge-Stiftung des Kaufmännischen Vereins Zürich, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1948, Seite 1719). Heinrich Grau und Anna Senn sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt worden Traugott Büchi, von Oberhofen-Münchwilen (Thurgau), in Küssnacht (Zürich), als Präsident, und Hedwig Lincke, von und in Zürich, als Mitglied.

24. Mai 1950.

Wohnungsfürsorge für kinderreiche Familien der Stadt Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1945, Seite 1379). Geschäftslokal: im Stadthaus, in Zürich 1 (beim Finanzamt der Stadt Zürich).

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

23. Mai 1950.

Fürsorge-Stiftung für das Personal der Genossenschaften Colgro und Alro, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. März 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer, bzw. ihre Angehörigen, durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Tod, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Stiftung ist berechtigt, zur Erreichung des Stiftungszweckes für alle Arbeitnehmer oder einen Teil davon Einzel- oder Gruppenversicherungen mit einer konzessionierten Schweizerischen Versicherungsgesellschaft abzuschliessen, bzw. die Bezahlung der hierfür nötigen Kapitalanlagen und Prämien ganz oder teilweise zu übernehmen und die Versicherungen nach Massgabe der zur Verfügung stehenden finanziellen Mitteln auszubauen. In den abzuschliessenden Versicherungsverträgen soll die Stiftung Versicherungsnehmerin und Begünstigte sein. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Für jede Stifterfirma ist je ein Mitglied der Verwaltung und je ein Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre als Stiftungsrat zu bestimmen. Der Präsident als fünftes Mitglied des Stiftungsrates sowie die andern Stiftungsräte werden von den Verwaltungen der Stifterfirma gewählt. Die nachfolgenden Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv: Dr. iur. Bernhard Rüfenacht, von Bern, in Muri bei Bern, als Präsident; als Mitglieder: Hans Kindler, von Bolligen, in Bern, als Vertreter des «Verbandes Schweizerischer Grossisten der Kolonialwarenbranche (Colgro)», und Dr. oec. publ. Hubert Gölden, von Zürich, in Bern, als Vertreter der Destinatäre des «Verbandes Schweizerischer Grossisten der Kolonialwarenbranche (Colgro)». Domizil der Stiftung: Laupenstrasse Nr. 10 (im Bureau des «Verbandes Schweizerischer Grossisten der Kolonialwarenbranche (Colgro)»).

23. Mai 1950.

Sterbekassenstiftung des Velo- und Motorradhändler-Verbandes des Kantons Bern, in Bern (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1923). Durch öffentliche Urkunde vom 13. Februar 1950, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Bern als kant. Aufsichtsbehörde am 25. April 1950, wurde der Name der Stiftung geändert in «Sterbekassenstiftung des Fahrrad- und Motorrad-Gewerbe-Verbandes des Kantons Bern». Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Mai 1950.

Wohlfahrtsstiftung der Fa. Wildbolz & Co., in Luzern (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1945, Seite 2854). Laut öffentlicher Urkunde vom 28. April 1950 wurde der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. Mai 1950 abgeändert in Wohlfahrtsstiftung der Fa. Maschinen- und Werkzeuge A.-G. Luzern. Entsprechend wurde das Statut der Stiftung abgeändert. Die Unterschrift von Werner Wildbolz ist erloschen. Einziges Mitglied des Stiftungsrates ist Alois Triner (bisher Mitglied); er führt nun Einzelunterschrift.

22. Mai 1950.

Fürsorge-Kasse für das Personal der Allgemeinen Bauernossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1948, Seite 1720). Robert Müller und Adolf Häfliger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Neu setzt sich der Stiftungsrat wie folgt zusammen: Präsident ist Anton Muheim (bisher); Vizepräsident ist Adolf Bachmann (bisher II. Sekretär); Mitglied ist Josef Fries (bisher). Unterschrift führt der Präsident, bzw. Vizepräsident kollektiv mit dem weiteren, durch den Vorstand bestimmten Mitglied.

24. Mai 1950.

Stipendienfonds des Bauernvereins des Kantons Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1938, Seite 1215). Präsident des Stiftungsrates ist an Stelle des ausgeschiedenen Regierungsrates Josef Frey, dessen Unterschrift erloschen ist, Agr. Ing. Regierungsrat Adolf Käch, von Nebikon, in Luzern. Er zeichnet mit einem der beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

24. Mai 1950.

Landwirtschaftlicher Ausstellungsfonds Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1938, Seite 1215). Präsident des Stiftungsrates ist an Stelle des ausgeschiedenen Regierungsrates Josef Frey, dessen Unterschrift erloschen ist, Ing. Agr. Regierungsrat Adolf Käch, von Nebikon, in Luzern. Er zeichnet mit einem der beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

23. Mai 1950.

Angestellten-Unterstützungs-Fonds der Firma Gebrüder Oechslin & Co. Bankgeschäft in Schaffhausen, in Sarnen, Stiftung (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1950, Seite 923). Der Präsident des Stiftungsrates Jakob Oechslin-Widmer ist als solcher zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen, er bleibt aber weiter im Stiftungsrat. Als Präsident ist das Mitglied Dr. iur. Jakob Conrad Oechslin-Windler, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfluss, gewählt worden. Unterschrift führen der Präsident und der Geschäftsführer kollektiv.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. Mai 1950.

Sterbekasse des Vereins des Bundespersonals Basel und Umgebung (VBBU), in Basel (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1945, Seite 2436). Aus dem Stiftungsrat ist Johann Staub ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Emil Baumgartner, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

22. Mai 1950.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lüdin & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1947, Seite 2215). Durch Urkunde vom 12. Mai 1950 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 19. Mai 1950 abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lüdin & Cie. A. G. Aus dem Stiftungsrat ist Johann Wohnlich-Haas ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Ernst Hess-Wiederkehr, von Engelberg (Obwalden), in Basel; er zeichnet zu zweien.

22. Mai 1950.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der J. R. Geigy A. G., in Basel (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1943, Seite 776). Durch Urkunde vom 6. April 1950 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 28. April 1950 geändert. Die Stiftung bezweckt die Versicherung der kaufmännischen und technischen Angestellten der «J. R. Geigy A. G.» und der vom Verwaltungsrat im Einverständnis mit dem Stiftungsrat bezeichneten Angestellten von Tochtergesellschaften gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und des Todes nach Massgabe der Bestimmungen der Stiftungsurkunde und des Stiftungsreglementes.

22. Mai 1950.

Fürsorgefonds Walter Eggenberger, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 6. April 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Zuwendungen an das Personal der Firma «Walter Eggenberger» und «Radio-Import A. G.» und ihre Angehörigen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen von Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Walter Eggenberger-Stocker, als Präsident; Heinrich Eggenberger-Tanner, beide von und in Basel, und Paul Delay-Schmutz, staatenlos, in Basel. Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem andern Stiftungsratsmitglied. Domizil: Socinstrasse 27.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. Mai 1950.

Pensionskasse der Kantonsschullehrer, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche bezweckt, ihre Mitglieder, bzw. deren Angehörige, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität oder des Todes zu schützen. Die Genossenschaft übernimmt alle Aktiven und Passiven im Totalbetrage von je Fr. 1989 586.65 der früheren «Pensionskasse der Lehrer der Kantonsschule in St. Gallen», gemäss Bilanz per 31. Dezember 1948. Die Statuten datieren vom 20. Januar 1950. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltungskommission besteht aus 5 Mitgliedern. Diese sind: Prof. Dr. Wilhelm Egloff, von Gottlieben (Thurgau), als Präsident; Prof. Dr. Adolf Widmer, von Hausen (Aargau), als Vizepräsident; Prof. Hans Werner, von Merisshausen (Schaffhausen) und Winterthur, als Kassier; Prof. Dr. Emil Luginbühl, von St. Gallen, als Aktuar; alle in St. Gallen. Der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Aktuar vertreten die Genossenschaft gegenüber Drittpersonen durch Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Rorschacherstrasse 16.

22. Mai 1950.

Alters- und Unterstützungsfond der Firma V. Keel & Co. A.-G. in St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1950, Seite 1244). Präsident der Stiftung ist das Vorstandsmitglied Heinrich Wunderli.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

22. mai 1950.

Fonds de prévoyance des Etablissements Alfred André S.A., à Lausanne (FOSC. du 22 janvier 1949, page 217). Par décision du 11 octobre 1949, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a modifié le nom et les statuts de la fondation. Celle-ci s'intitulera désormais: Fonds de prévoyance du Comptoir des Combustibles ALRAINE S.A.

## Bureau du Sentier

16 mai 1950.

Caisse de secours G. H. Piguet, au Sentier, commune du Chenit, fondation (FOSC. N° 202 du 31 août 1943, page 1956). Henri-D. Meylan et Marius Golay ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Le comité se compose de: président: Ernest William Aubert (ancien); secrétaire: Edmond Meylan, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit (nouveau); caissier: Paul Meylan-Piguet, du Chenit, à l'Orient, commune du Chenit (nouveau). La fondation est représentée par la signature à deux du président, du secrétaire et du caissier.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 133417. Date de dépôt: 13 avril 1949, 18 h.  
Monsato Chemical Company, South Second Street 1700, St. Louis (Missouri,  
E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Fluides chimiques fonctionnels, à savoir fluides hydrauliques pour systèmes  
hydrauliques de transmission de puissance et destinés, de manière générale,  
à l'emploi dans les arts industriels.

**SKYDROL**

Priorité: Etats-Unis d'Amérique, 3 novembre 1948.

Nr. 133418. Hinterlegungsdatum: 20. März 1950, 18 Uhr.  
Hemmi & Baur, vormals Hans Hemmi, Freigutstrasse 8, Zürich 2 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Kaffee



Nr. 133419. Hinterlegungsdatum: 21. März 1950, 17 Uhr.  
Jakob Bertschi, Dufourstrasse 165, Zürich 8 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Brötchen, hergestellt aus Milchteig mit einer Schokoladenfüllung.



N° 133420. Date de dépôt: 5 avril 1950, 19 h.  
Aktiebolaget Allan Svensson, Stortorget 17, Malmö (Suède).  
Marque de fabrique et de commerce.

Portes.



Nr. 133421. Date de dépôt: 14 avril 1950, 19 h.  
Hermann et Co., Compagnie des Montres Alexora (Hermann & Co. Alexora  
Watch Co.), rue du Parc 107, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 72098. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 15 mars 1950.

Montres, parties de montres et étuis.

**YSOTTA**

Nr. 133422. Hinterlegungsdatum: 20. April 1950, 18 Uhr.  
John Bagwell-Purefoy, Upper Tilt Works, Cobham Esher (Surrey, Gross-  
britannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zapfenzieher.

**VALEZINA**

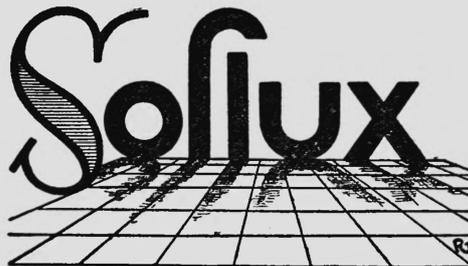
N° 133423. Date de dépôt: 22 avril 1950, 12 h.  
Miremont S.A., chemin de Chandieu 3, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Outils et fournitures d'horlogerie, pierres synthétiques pour la bijouterie et  
l'industrie, montres, bijouterie, lunettes, aiguilles de gramophone, instruments  
de chirurgie.

**MIREMONT**

N° 133424. Date de dépôt: 25 avril 1950, 12 h.  
Briques et plots du Verpont S. à r. l., Monthey (Valais, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Revêtement pour tous sols à base de bois et d'os.



N° 133425. Date de dépôt: 25 avril 1950, 12 h.  
Briques et plots du Verpont S. à r. l., Monthey (Valais, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Revêtement pour tous sols à base de bois et d'os.



Nr. 133426. Hinterlegungsdatum: 27. April 1950, 19 Uhr.  
Paul Sengstag, Steinentorstrasse 29, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fauteuils.

**Senba-Fauteuil**

Nr. 133427. Hinterlegungsdatum: 27. April 1950, 12 Uhr.  
Amida S.A. (Amida Limited), Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile jeglicher Art, Pendulen, Weckeruhren, Etuis und Armbänder.

**Fabiola**

Nr. 133428. Hinterlegungsdatum: 27. April 1950, 12 Uhr.  
Amida S.A. (Amida Limited), Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile jeglicher Art, Pendulen, Weckeruhren, Etuis, Armbänder.

**MONOR**

Nr. 133429. Hinterlegungsdatum: 26. April 1950, 11 Uhr.  
Merker AG., Bruggstrasse 37, Baden (Zürich, Schweiz). — Fabrikmarke.

Halbautomatische Trommelwaschmaschine.



Die Marke wird rot und schwarz ausgeführt.

N° 133430. Date de dépôt: 4 mai 1950, 19 h.  
Société Industrielle de Lunetterie S. à r. l., dite S.I.L., avenue de la Républi-  
que 16/18, Vincennes (Seine, France).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montures de lunettes ou faces en or.



N° 133431. Date de dépôt: 4 mai 1950, 19 h.  
Société Industrielle de Lunetterie S. à r. l., dite S.I.L., avenue de la République 16/18, Vincennes (Seine, France).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montures de lunettes ou faces en alliages de métaux autres que l'or ainsi qu'en doublé.



Nr. 133432. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1950, 16 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73326. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1950 an.

Alkaloide.



Nr. 133433. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1950, 16 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74509. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

## Calglucon

Nr. 133434. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1950, 16 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke — Erneuerung der Marke Nr. 74561. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

## Hydantal

Nr. 133435. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1950, 16 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke — Erneuerung der Marke Nr. 75526. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1950 an.

Chemische Produkte für die Industrie, insbesondere für die Textil- und Lederindustrie.

## LEVANA

Nr. 133436. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1950, 16 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76029. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1950 an.

Medikamente, chemische Produkte für die Industrie, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen.

## DOLOPTAL

Nr. 133437. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1950, 16 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76105. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

## BELLERGA

Nr. 133438. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1950, 16 Uhr.  
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76107. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

## BELLONAL

Nr. 133439. Date de dépôt: 4 mai 1950, 19 h.  
Compagnie des Montres Driva (Driva Watch Co.), rue du Mont-Blanc 3, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71947. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mars 1950.

Montres, boîtes de montres et autres parties de montres, bijouterie, orfèvrerie.

## CAMERA

Nr. 133440. Date de dépôt: 6 mai 1950, 20 h.  
Société anonyme Les Fils de Numa Gagnebin, Fabrique d'horlogerie Numa (Watch Factory Numa Gagnebin Sons limited), Grand'rue 40 A, Tramelan-Dessus (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, ainsi que toutes pièces et mouvements d'horlogerie.



Nr. 133441. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1946, 19 Uhr.  
Nuodex Products Co., Inc., Magnolia Avenue 830, Elizabeth (New Jersey, Vereinigte Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Trockenstoffe (Sikkative) für Farben, Firnis, Email, Lacke; Metallsalze und -seifen in fester, pastenförmiger und flüssiger Form, verwendbar allein oder als Zusatz für einen grossen Anwendungsbereich in den verschiedenen Techniken für die solche Produkte nützlich sind wie als Schwammvernichtungsmittel, Keimvernichtungsmittel, Insektenvertilgungsmittel, Trockenstoffe, Netzmittel, Stabilisierungsmittel, Schleifhilfsmittel, Mittel zum Verhindern des Abblätterns von Kalk, Verdichtungsmittel, Zusatzmittel zu Marinefarben zur Verhinderung des Anhaftens der Schulpe, Rost- und Korrosionsschutzmittel, Schmiermittelzusätze, Dispersionsmittel, Eindringungsschutzmittel, Wasserabstossmittel und Katalysatoren einschliesslich Oxydationskatalysatoren, Verbrennungskatalysatoren für Oele, Kerzen und Räuchertöpfe, Spritzmittel zur Verhinderung des Rauchens von Kohle während der Verbrennung; Schreib- tinte, Druckfarben, Lithographietinte und Trockner für dieselben; Trockner für Brenneinmal und Firnisse; Trocknungsverhinderungsmittel für Trockner für Pasten und fertige gemischte Farben, Firnisse und Emailfarben; Netz- und Dispersionsmittel für pigmentiertes Ueberzugsmaterial; Verdichtungsmittel und Stabilisierungsmittel für Pasten und fertige Farbgemische, Firnisse, Email- farben und Lacke; Schleifmittel für Pigmente für Pasten und fertige Farbgemische, Emails und Lacke; Abblätterungsverhinderungsmittel für Pasten und fertige Farbgemische, Emails und Lacke zur Verhinderung der Tendenz des Abblätterns und Pulverisierens derselben, wenn sie dem Wetter ausgesetzt sind und Schimmelverhütungsmittel für Pasten und fertige Farbgemische, Emails und Lacke zur Verhütung oder Verminderung ihrer Tendenz des Schimmelwachstums wenn sie Bedingungen ausgesetzt sind, die die Entwicklung von Schimmel begünstigen; Trockner, Dispersiermittel, Verdichtungsmittel und Stabilisierungsmittel für Linoleum und Oeltuchüberzugsmischungen und andere Gewebeüberzugsmischungen und Schleifmittel zur Erleichterung des Einbringens von Pigmenten in solche Mischungen.

## NUODEX

Nr. 133442. Date de dépôt: 17 novembre 1949, 20 h.  
Cardel S.A., rue d'Argenson 9, Paris VIII (France).  
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie, chronométrie; verreries, cristaux, glaces, miroirs, bijouterie, orfèvrerie, joaillerie en vrai ou en faux; maroquinerie, éventails, bimoloterie, van-nerie fine; tous produits de parfumerie, de toilette et de beauté, articles pour fumeurs, papiers à cigarettes, tabacs fabriqués; imprimés, papiers et cartons, papeterie, librairie, articles de bureau, encres à écrire, à imprimer et à tampon, reliure, articles de réclame; objets d'art et d'ornement sculptés, peints, gravés, lithographiés, etc.; photographies, caractères d'imprimerie, lunettes, lorgnettes, face à mains et autres instruments d'optique.



Nr. 133443. Hinterlegungsdatum: 11. März 1950, 15 Uhr.  
**Fleiding & Johnson Limited**, West Bond Street, **Leicester** (Grossbritannien).  
 Fabrikmarke.

Garne und Faden aller Art.

## BOY BLUE

Nr. 133444. Hinterlegungsdatum: 22. März 1950, 18 Uhr.  
**W. Stoller**, Albisriederplatz, **Zürich** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Glace-Spezialität.

## AMARENE

Nr. 133445. Hinterlegungsdatum: 30. März 1950, 19 Uhr.  
**Bally Schuhfabriken A.G.**, **Schönenwerd** (Schweiz).  
 Fabrik und Handelsmarke.

Elastische Gewebe mit Schuss- und Kettfäden aus Wolle.

**BALLY**  
*waafflex*

Nr. 133446. Hinterlegungsdatum: 14. April 1950, 15 Uhr.  
**Mineron Produkte GmbH.**, Werkhofstrasse 2, **Luzern** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte aller Art.



**ARAUKÉ**

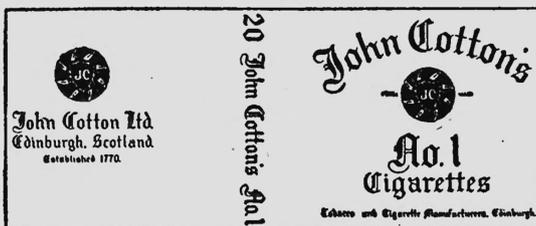
Nr. 133447. Date de dépôt: 14 avril 1950, 18 h.  
**Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler A.G.) (Th. Muhlethaler Ltd.)**, Nyon  
 (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## UROSTOP

Nr. 133448. Hinterlegungsdatum: 18. April 1950, 18 Uhr.  
**John Cotton Limited**, Easter Road 172, **Edinburgh** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten.



Nr. 133449. Hinterlegungsdatum: 20. April 1950, 15 Uhr.  
**Geha-Werke, GmbH.**, Podbielskistrasse 225, **Hannover** (Niedersachsen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und fotografische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, feuer- oder diebesichere Schränke, Behälter und Kassetten, Farbstoffe, Farben, Blattmetalle, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse, Wachs, Leuchtstoffe, technische Öle und Fette, Schmiermittel, Benzin, Büromaschinen und deren Teile, Büromöbel, Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierfabrikation, Tapeten, Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Billard- und Signierkreide, Büro- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel), Lehrmittel, Parfümerien, kosmetische Artikel, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farb-

zusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel, Büroapparate und deren Teile, Vervielfältigungsapparate und Schablonen hierzu.



Nr. 133450. Hinterlegungsdatum: 20. April 1950, 19 Uhr.  
**Bally Schuhfabriken A.G.**, **Schönenwerd** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Nach Angabe von Rudolf Rominger hergestellte Schuhe.

**BALLY**  
**ROMINGER**

Nr. 133451. Hinterlegungsdatum: 22. April 1950, 9 Uhr.  
**Buchdruckerei Grenchen A.G.**, Gibelstrasse 29, **Grenchen** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Drucksachen aller Art.



Nr. 133452. Hinterlegungsdatum: 26. April 1950, 19 Uhr.  
**Hans Meler, vormals Drogerie Quidort**, Marktgasse 19, **Winterthur** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Kosmetika, Lebens-, Genuss-, Nahrungs- und Heilmittel, pharmazeutische Produkte.

**HAENOSAL**

Nr. 133453. Date de dépôt: 27 avril 1950, 19 h.  
**Ogival S.A.**, Crétêts 81, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).  
 Marque de commerce.

Montres de poche, montres bracelet, chronographes, montres-calendrier, cadrans, boîtes de montres, étuis pour montres, articles de réclame se rapportant à des produits horlogers.

**RYDWAN**

Nr. 133454. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1950, 16 Uhr.  
**Erich Burghelmer**, Mühlebachstrasse 47, **Zürich 8** (Schweiz).  
 Handelsmarke.

Reklame- und Propaganda-Artikel, insbesondere Beschriftungen.

**REFLECTA**

Nr. 133455. Date de dépôt: 5 mai 1950, 20 h.  
**C. Barré, Bressaucourt-Porrentruy** (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 72244. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 avril 1950.

Montres et mouvements.

**LION**

Nr. 133456. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1950, 17 Uhr.  
**J. Rahm-Marquardt, InhaberIn P. Rahm**, Hegastrasse 19, **Schaffhausen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72563 von J. Rahm-Marquardt, Schaffhausen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1950 an.

Zangen und Werkzeuge.



Nr. 133457. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1950, 18 Uhr.  
Friedrich Steinfels AG, Seifenfabrik Zürich (Frédéric Steinfels S.A. Fabrique de Savons Zurich), Heinrichstrasse 255, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72629. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1950 an.

Haushaltungs- und Toiletteseifen, Seifen für Industrie, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Kerzen, Stearin, Glycerin.



Nr. 133458. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1950, 18 Uhr.  
Gothard Allweller Pumpenfabrik Aktiengesellschaft, Radolfzell i. B. (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72423. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1950 an.

Pumpen.

## Allweller-Pumpe.

N° 133459 Date de dépôt: 6 mai 1950, 8 h.  
Alpina Union Horlogère S. A., Blenne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 72743. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1950.

Tous articles d'horlogerie, en particulier montres, parties de montres, fournitures, chaînes de montres, pendulettes, étuis de montres, porte-montres, outils et accessoires employés dans l'horlogerie; articles de publicité.

**Alpina**  
DAS KENNWORT  
GUTER UHREN

Nr. 133460. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1950, 15 Uhr.  
Emmental AG, Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zollkofen (Bern, Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71484. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1949 an.

Käse.



Nr. 133461. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1950, 15 Uhr.  
Emmental AG, Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zollkofen (Bern, Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71485. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1949 an.

Käse schweizerischer Herkunft.

**EMMENTAL MAID**

Nr. 133462. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1950, 19 Uhr.  
Gerber & Co. AG., Thun (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72451. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1950 an.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Herkunft.



Nr. 133463. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1950, 17 Uhr.  
Hans Welbel, Spitalackerstrasse 57, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte.

**HAWUX**

Nr. 133464. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1950, 17 Uhr.  
Hans Welbel, Spitalackerstrasse 57, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte.

**RAWUX**

Complément de l'indication des produits — Ergänzung der Warenangabe  
Marques N° 96685, 122237. — «Astra», Fett- und Oelwerke Aktiengesellschaft («Astra», Fabrique d'hulles et de graisses alimentaires, Société Anonyme), Steffisburg (Suisse). — Les indications des produits de ces marques ont été complétées; leurs teneurs sont les suivantes: pour 96685: Graisses et huiles comestibles, margarine et autres produits alimentaires; pour 122237: Graisses comestibles et margarine. — Enregistré le 19 mai 1950.

Ergänzung der Warenangabe — Complément de l'indication des produits  
Marken Nrn. 122235, 122236. — «Astra», Fett- und Oelwerke Aktiengesellschaft, Steffisburg (Schweiz). — Die Warenangaben dieser Marken wurden ergänzt und lauten nun wie folgt: für 122235: Speisefette aller Art sowie Margarine; für 122236: Oele und Fette aller Art sowie deren Derivate und Margarine. — Eingetragen am 19. Mai 1950.

*Anderer, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Filar A G., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der a. o. Generalversammlung vom 20. Mai 1950 ist die Filar AG., Bahnhofstrasse 55, Zürich 1, in Liquidation getreten.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen an die Gesellschaft bis zum 15. Juni 1950 anzumelden. (AA. 161<sup>a</sup>)

Filar AG. in Liq.,  
die Liquidatorin: Frau E. W. Walter.

Immobilien AG., Balsthal

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Mai 1950 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 100 000 herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 1300 Aktien Nrn. 201–1500.

Durch einen besondern Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR wurde festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Unter Hinweis auf Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Ansprüche am Sitze der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung für ihre Forderungen verlangen können. (AA. 162<sup>a</sup>)

Balsthal, den 22. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

**Kraftwerk Laufenburg**

**Jahresschluss-Bilanz per 31. Dezember 1949**

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Rp.			
Konzession	2 000 000	—	Aktienkapital	28 000 000	—
Elektrizitätswerk	36 211 938	57	Allgemeiner Reservefonds	4 811 313	75
Stromverteilungsanlagen	15 548 471	23	Heimfallfonds	13 140 000	50
Bahnanschluss und Strassen	322 305	90	Erneuerungsfonds	32 532 933	50
Industrie- und Baugelände	411 969	12	Kreditoren	7 601 308	24
Wohnhäuser	766 278	23	Unerhobene Dividenden	34 380	—
Beteiligungen	5 293 567	—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 480 507	66
Wertschriften	8 984 610	—			
Banken, Postscheck, Verrechnungsstelle	7 203 785	06			
Debitoren	8 313 156	68			
Kasse	44 361	36			
Nicht einbezahltes Aktienkapital	3 500 000	—			
Debitoren aus Kautionen	Fr. 1 243 995.—	—	Kautionsverpflichtungen	Fr. 1 243 995.—	—
	88 600 443	15		88 600 443	15
Soll		Haben			
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Allgemeine Unkosten	3 814 272	11	Saldo-Vortrag von 1948	122 380	50
Einlage in den Heimfallfonds	250 000	—	Betriebsüberschuss	6 714 574	09
Einlage in den Erneuerungsfonds	1 150 000	—	Ertrag der Beteiligungen und Zinsen	857 825	18
Aktiv-Saldo	2 480 507	66			
	7 694 779	77		7 694 779	77

**Société Anonyme de Banque et de Placements, Genève**

**Bilan de l'exercice au 12 janvier 1950**

Actif		Passif			
	Fr.	Ct.			
Caisse, compte de virements et chèques postaux	966 641	54	Engagements en banque:	Fr.	Ct.
Avoirs en banque:			à vue	42 884	20
à vue	4 091 937	53	à terme	25 769	55
à terme	48 668	—	Comptes de chèques et comptes créanciers:		
Reports et avance à court terme	23 675	—	à vue	5 519 752	09
Comptes courants débiteurs:			à terme	135 079	30
en blanc	223 770	55	Autres postes du passif	11 625	55
garantis par créances hypothécaires	54 440	—	Capital	400 000	—
garantis	492 272	81	Réserve	40 000	—
Participation syndicale	12 884	75	Compte de profits et pertes:		
Titres et participations permanentes	125 517	86	Bénéfice reporté des exercices antérieurs	8 379	94
Autres postes de l'actif	4 457	15	Bénéfice de l'exercice 1949	10 774	56
Capital non versé	150 000	—			
	6 194 265	19		6 194 265	19
Aval et cautionnement			Fr.	Ct.	
Le portefeuille comprend:			30 000	—	
a) obligations suisses (Confédération)	Fr. 30 000.96				
b) actions suisses diverses	* 6 000.—	36 000	96		
c) obligations étrangères, corporations de droit public	Fr. 36 909.05				
d) actions étrangères diverses	* 52 607.85	89 516	90		
		125 517	86		
Charges		Produits			
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Organes de la banque et personnel	72 036	85	Intérêts créanciers	11 587	72
Frais généraux et frais de bureau	35 208	43	Produit du portefeuille titres et devises	5 750	60
Impôts et contributions	12 764	91	Commissions	83 431	65
Amortissement frais augmentation capital (1/5)	950	—	Divers	30 985	38
Bénéfice de l'exercice	10 774	56			
	131 754	75		131 754	75

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Postscheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Aadorf: Eberhart Otto, Agentur «Helvetia Feu» und «Zürich-Unfall», VIII B 4320.  
 Aarau: Brüttsch-Giacomini H., Damensaion, Parfümerie, VI 6499. — Schweiz, «Nomos-Vereinigung», VI 6587. Aetingen: Jubiläumsschiessen 1950, Va 3558. Algje: Rapaz-Neef Eva, Mnc, dactyle office, IIB 3525. Altnau: Kleinkalber-Schützenverein, VIIIc 969. Amriswil: Dünnerberger F., Aussteuern und Polstermöbel, VIIIc 820. Arbon: Freisinnig-demokratischer Bezirksverband, VIIIc 3082. — Zimmerli A., Metallwaren, VIIIc 3525. Arvigo: Graf-Schalch Ulrich, Heimindustrie für Korbwaren, XI 4930. Aseona: Auto-Garage De-Pietro XI 4931. — Staub E., Ing., casa Purera, XI 2144. Baar: Gärtner & Künzli, «Kuga»-Import und «Export», VIII 38392. Baden: Masina Ines, Frau, Rauchwaren, VI 9334. Basel: Cavelti-Metzger Johannes, dipl. Bauling, ETH, V 23027. — Ettlin Walter, eidg. dipl. Tapissier-Decorateur, «Web»-Qualitäts-Matratzen, V 17588. — Fehlmann-Fernande, Frl., Dr., Zahnärztin, V 12275. — Hartmann-Nussbaumer Hans, V 23021. — Hauenstein-Jost Frieda, Liegenschaftskonto, V 15546. — Helzelmann-Schlaich H., Konditorei-Bäckerei, V 23023. — Hofstetter Ernst, Verkaufs-Instruktor, V 17512. — Hohl C., Frau, Reisebureau, V 2729. — Jäggi K. & Bösel J., Autogarage, Elektro-Service, V 19106. — Knirsch Ad., Kaufmann, V 23028. — Laudenberger-Schmid Emma, Frau, V 19355. — Maurer Werner, Clarahofweg 9, V 15296. — Organisationskomitee Polzeisporttreffen Bruxelles-Basel, V 23009. — Post- und Zollschützen-Jubiläumsschiessen, V 23013. — Roth Arnold, kaufm. Angestellter, V 23020. — Schwarz Guido, photographisches Atelier, V 23017. — Thommen Arthur, kaufm. Angestellter, V 11118. — Urbani-Laghi G., V 19240. — Wulf-Dietz Cl., Lipman, Frau, V 23025. Bätterkinden: Turnverein, III 4032. Bellinzona: Associazione coetanea classe 1910, XI 4923. Bern: Arbeitsgemeinschaft für Wirtschaftsberatung, III 6562. — Dey Louis, Selbsthilfswerk der Militärpatenten, Verkaufszentrale, III 20063. — Eltern- und Freundener von «The Christian Science monitor junior forum of Bern», III 19870. — Erste Photo-Biennale der «Flap», III 12637. — Grosjean-Droz A., III 20232. — Gruppo Donne Cattoliche Ticesini, III 20662. — Hausverwaltung Weststrasse 6 C, Robert Gerster, III 17238. — Jucker Willy, Vertretung der «Cuenod»-Oelfeuerung, III 12932. — Richters Friedr., Lok.-Führer, III 17452. — Rieder Hansjörg, dipl. Masch.-Techniker, III 17873. — Tritten Gebr., Berghaus «Stutzegg», III 3399. — Vereinigung der Schweizer Radlokameraden, Apparatevertrieb, III 17452. Blascia: Ferrari Plinio, rappresentante, XI 4939. — Sezone samaritan Blascia, XI 4385. Biel: Dreier Erwin, IVa 7496. — Römisch-katholische Kirchengemeinde, IVa 1144. Birsfelden: Frauenverein Birsfelden, V 23016. Bolligen-Station: Matti B. und H., III 20274. Brugg (Aarg.): Hauser Ivo, Lichttechn. Produkte, Windsch, VI 9316. — Kleiner Max, «Imparex» Buchhaltungs- und Inkassobureau, VI 7147. Bühlern: Hagen H., Pressholzfabrik, IX 13239. Bühlerei Rupp Ernst, Gärtner, VIII 33680. Büron: Turnverein, VII 13919. Cevio: Farmacia Martini, XI 4925. Chardonne: Société fédérale de gymnastique, section Chardonne-Jongny, IIB 3535. Chexbres: Miscrez Jules, IIB 3526. Churi: Sängerbund Chur, X 2833. — Schwendener Walter, Versand, X 3132. Coltrin: Bettex Charles, fabr. de bracelets, I 11654. Contre-mache: Société fédérale de gymnastique, IVa 3853. — Teutschmann René, textiles, IVa 5023. Cully: Bastian Frédéric, transports, II 16052. — Glück Henri, représentant, Villette, II 10933.

Dietikon: Stampfli-Daubenmeier Emil, chem.-techn. Neuheiten, VIII 33819. Dübendorf: Kant. Unteroffizierstage 1950, KUT, VIII 35917. — Oberli Jean, Wiener-Reise der Trachtenchöre, VIII 38827. — Viehversicherungskreis Dübendorf, VIII 40356. Dussnang: Standeinweihungsschiessen, VIII B 4516. Effretikon: Obrecht Martin (Toto-Konto), VIII 33254. — Surber Fritz, Textilien, VIII B 4387. Einsiedeln: Kälin Heinrich, Restaurant und Metzgerei «Valhalla», VIII 40778. — Züger Walter, Neuschloss, VIII 34207. Engelberg: Allemann Erh., Metzger, VII 13906. Ermenswilt: Kuster-Jakob Gottlieb, Zimmerer und Treppenbau, IX 13236. Eschenbach (St.G.): Veloklub «Alpina», IX 13241. Etziken: Staatssteuerzähler, Va 3754. Faldio: De Maria Luigi & Pietro Racchi, XI 4938. Fislisbach: Turnverein ETV, VI 1563. Films-Dorf: Hatz Albert, Flascherei und Installationsgeschäft, X 1820. Frauenfeld: Verkehrsverein, VIIIc 1111. — Wymann Hans, Kaufmann, VIIIc 3634. Füllinsdorf: Soziale Wohnbaugenossenschaft Füllinsdorf, V 18820. Genève: Cimrex S.A., I 593. — Colonies de vacances catholiques de Carouge, I 10759. — Lesqueux Charles, Maison «Tomnix» I 2996. — Mavina, vins, I 8244. — Müller Robert, I 6723. — «Nos Genevoises», Sté philanthropique, I 10897. — Parolse protestante de Champel, locaux paroissiaux, I 1019. Gersau: Nigg G., Inkassobureau, VII 8486. Gingins: Soavi Marcel, apiculteur, I 6423. Gland: Tobler Robert, D<sup>r</sup>-médecin, I 3846. Goldach: Kühne J., Kunstgewerbe, IX 13221. Gössehue: Jahrgängerverein 1905-07, VII 13914. Grandson: Cercle littéraire et artistique, II 8257. Granges-Marnand: Vorbürger Marg., institutrice, II 6209. Grechen: Eidg. Schwing- und Aeplerfest 1950, Gabenkomitee, Va 1426. Gretzenbach: Hunkele Hans, Geflügelarm, Vb 2883. Grossberg (Flums): Wildhaber Viktor, offiz. Camionnage, X 1806. Hägglingen: Strenge Alfred, Betriebstechniker, VI 5656. Herisau: App. kant. Aktionskomitee für die Kaufkraftinitiative, IX 13240. Herrliberg: Sennhauser Arnold, Heizungen, Oelfeuerungen, VIII 33348. Homburg: Imhof Fritz, Tägermoos, VIIIc 618. Ilmnau: Fleischmann Friedrich, Spengler und Installationen, VIII B 3521. Ingenbohl: Station für Familienhilfe, VII 13926. Köniz: Zuppiger A., Galvanotechnik, III 17649. Kreuzlingen: Wirl Gebhard, chemisch-kosmet. Spezialitäten, VIIIc 2466. Kriens: Sechstklassler-Vereinigung 1921-22, VII 13915. Küsnacht (Zürich): Labor Dr. Weber, VIII 43075. Laupen (Bern): «Disparajugend», Monatsblatt der evangelisch-reformierten Schweizer Jugend, Administration, III 519. Lausaune: Bommer M., Mme, glaces, II 8583. — Chuard Ernest, II 14365. — Delafontaine Albert, peintre en bâtiments, II 10590. — Favre-Pillet Pierre, tapissier-décorateur, II 16055. — Grossmann & Petit, appareils électriques, II 3641. — Groupe 41, II 630. — Howald & Furler, II 16049. — Lile Pierre, D<sup>r</sup> en droit, avocat, II 14394. — Masmejan Maddeine, VII 13922. II 10571. — Reutter Pierre, II 9930. — Stihl Daniel, étudiant, II 16048. — Suter Hans, II 11821. Liebfeld: Bieri H., Maschinbau, III 4340. Liestal: Kummli P., Malergeschäft, V 17192. Le Lieu: Raymond Alfred, II 16047. Ligerz: Frey-Teutsch Otto, Rehbesserer, IVa 7490. Littau: Leonhardt K., kaufm. Angestellter der «SUVA», VII 13923. Luzern: Arbeitsgemeinschaft Schulhaus Geissenstein, Büchler & Scharpf und Albert Meyer's Erben, VII 13910. — Brun Hans, Lehrer, VII 13916. — Bussmann-Huber Alois, VII 13922. — 49. Hauptversammlung des Schweiz. Feldpostvereins, VII 13902. — «Kiba-Fäsch» Wämeli, VII 13917. — Mächler Karl, Käsefabrikation, VII 13925. — Müller-Beng A., Frau, VII 13927. — Niederberger Fritz, Brünlug-Garage, VII 13929. — Schwarz Erwin, Damenkonfektion,

VII 13890. — Waldis Clemens, Weinkellerei, Import von Edelweinen, VII 13913. Melringen: Bezirksfürsorge Oberhasli, III 4182. Minusio: Società ticinese di apicoltura, sezione locarnese, XI 4935. Montreux: Held Alexandre, décorateur, IIb 3534. — Ramseyer Jules, IIb 3536. Mosnang: Radfahrer-Verein, IX 13225. Muegins: Salzmann Oswald, Techniker, X 3416. Neuhätel: Comtesse René, IV 5095. — Dubois R., Mme, représentante, IV 5093. — Pensionnat de jeunes filles «La Lovatières», Miles Loup, IV 5090. Oberaach: Eglhoff-Freimann Franz, VIIIc 1660. Oberägeri: Evangel. Kinderheim, VII 10263. — Kinderheim Lütisbach, VII 10263. Obereschen: Schmid Hch., Sägerel und Holzwarenfabrikation, IX 13199. Oberwangen bei Bern: Weibel Albert, Kaufmann, III 22063. Olten: Eppler-Biland Walter, Kaufmann, Vb 2789. — Gafner-Schaffer G., Comestibles, Vb 2496. — Schwarzer K., mod. Haushaltungsmaschinen, Vb 3196. Ostermündigen: Mürger Willy, Reklame-Studios, III 14153. Pfäffikon (Zürich): Gemeinschaftsunternehmen sanit. Installationen Oberstufenschulhaus Pfäffikon (Zürich), VIII 8152. Punt-Chammes-eh: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Ober-Engadin, X 5843. Happerswil (St.G.): Bleiker Josef, Rest. Schönau, VIII 38854. Reconvilier: Philippin René, IVa 5408. Retschach (Aarg.): Eichenberger Ernst, Bureaumaschinen, VII 10445. Renens (Vd.): Resin Jean, horticulteur, II 12333. Rheinfelden: Schaufert Otto, «Erla»-Vertretung, V 23015. Rorschach: Gächter G., «Dental»-Waren, IX 13251. — «Rena»-Werke Ruckdeschel & Co., IX 13254. Rubigen: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Rubigen, III 8242. Rümliang: Meier-Leibacher Karl, Holzindustrie, VIII 7118. Rütli (Zürich): Kägi Helnz, industrielle und technische Bedarfsartikel, Tann, VIII 38943. Ste-Croix: MAF R. Tharin et F. Paillard, pièces à musique, II 16041. St.Gallen: Bernerverein, IX 13226. — Briefmarken-Ausstellung 1950, Philatelisten-Vereinigung, IX 988. — Schmid Walter, Liegenschaftsbureau, IX 13237. — Textilhof A.G., IX 13229. — Weiss-Melli Walter, Prediger, IX 13238. — Wild-Briggen Bob, IX 13248. St-Léger: Chevaux Marcel, IIb 3528. La Sarraz: Domaine des Dailles, Paul Leiser, II 16038. Sehlieren: Angst Max, Zimmerer, Bau-schreiner, VIII 34438. — Bellorini Roland, Verlag, VIII 34827. Schöftland: Zuber Max, VI 291. Schwarzenbach (St.G.): Landw. Genossenschaft Schwarzenbach-Jonschwil, IX 13252. Seuil/Sehuls: Wassmer M., Bazar, X 2144. Sempach-Station: Kaufmann Viktor, Kolonialwaren, Käseerei- und Molkereibedarfsartikel, VII 13880. Le Sentier: Campiotti Jacques, plâtrerie, peinture, II 9086. Sigman: Gfeller Gottfried, Tuchhandlung, III 15482. Solothurn: Baumgartner Josef, Autospengler, Va 2602. — Hammer Rudolf, Handharmonika-Lehrer, Va 3743. Speleber: Krüsti Max, mech. Wagnerei, IX 13244. Tavanne: XXIV<sup>e</sup> fête cantonale bernoise de gymnastique aux nationaux, comité des finances, IVa 6594. Thalwil: Muff Kurt, Buchhändler, VIII 35619. — Seglervereinigung Thalwil, Stiftungskonto, VIII 16670. Thun: Huser R., Schreiner, III 8106. Uetikon am See: Wolf & Söhne Siegfried, Gipsergeschäft, VIII 37779. Vevey: Alpina, IIb 3532. — Appareils électro-acoustiques L. Moser, IIb 3531. — Contemporains 1919, IIb 3530. — Home pour vieillards «Les Berges du Léman-Maon», IIb 3533. — Vodoz Ed., produits «Imeraldo», IIb 3529. Veytaux-Chillon: Association de la chapelle de Veytaux, IIIb 3527. Wallisellen: Schmid Albert, Mercerierwaren, VIII 39858. Wangen an der Aare: Grau-Gloor Jos., Kaufmann, Va 3581. Wattwil: Sportschutzengesellschaft, IX 13247. Weggis: Stalder Andreas, Gemüsbau, VII 13921. Wettwil: Bürgergutsverwaltung Wettwil a. A., VIII 9842. Wetzikon (Zürich): Oetiker Hans, technisches Labor, VIII 39975. — Zienau Oswald, Dr., Journalist, VIII 38751. Willisau: Roth- und Seewag-Genossenschaft, VII 13930. Wimmis: Neukomm, Fritz, Sattlerei und Möbelhandlung, III 3601. Winterthur: Fetzl H., Maschinentechnik, VIIIb 3452. — Fürsorgekasse der Personalstiftung der Genossenschaft-Schreiner, VIIIb 2937. — Günther A., Malergeschäft, VIIIb 4174. — Huld-Früh Hch., VIIIb 2808. — Kromer Cécile, VIIIb 1423. — Mägerle-Dütsch Hans, Malergeschäft, VIIIb 4113. — Orchester Technikum, Altmitglieder, VIIIb 3674. — Weilenmann Ernst, Mineralöle und technische Produkte, VIIIb 4263. Zofingen: Leib- und gut Alfr., Reinigungsdienst, VI 492. — Portmann Karl R., Generalagentur, Import-Export, VI 4301. Zug: Grimm Oskar, Konstrukteur, VII 6584. Zumikon: Thierrin Louis, Goldhaus, VIII 40664. Zürich: AG. für den Verkauf von «Continental-Gummiwaren», VIII 9727. — Anderegg Eduard, Bauingenieur, VIII 42540. — Auer Elisabeth, Film-Information, VIII 38029. — Baugenossenschaft für Künstler-Ateliers, Zürich, VIII 17525. —

Blaser Ernst, Buchhaltungs- und Steuerberatungsbureau, VIII 35491. — Cellociar AG, VIII 39453. — COPRO GmbH, VIII 40199. — Domingo Kaffee-Rösterei GmbH, VIII 33295. — Fierz K., Frau, Silber und Bestecke, VIII 40771. — Glogg Alfred, VIII 41335. — Graf-Schubiger Luitgard, Bijouterie en gros, VIII 34875. — Gräter Otto, Verlag, VIII 36648. — Hartmann Karl, Dr. jur., Rechtsanwalt, VIII 8780. — Hausmann Esther, Fr., VIII 41099. — Heilsarmee: Brockenstube, VIII 40886. — Holzbau-Prämierung der «Lignum» 1950, VIII 25167. — Küng K., kosmet. Produkte, alkoholfreie Getränke, VIII 40624. — Maeder Peter, kaufm. Angestellter, VIII 30462. — Männerturnverein Enge, VIII 31582. — Merkl-Apelt Albert, VIII 40588. — Meier & Morf, Handelsvertretungen, VIII 33052. — Mielke Paul, Journalist, VIII 34443. — Mückli Robert, Kaufmann, VIII 39485. — Müller Hans-Ulrich, Bureau für moderne Beleuchtung, VIII 39076. — Patienten- und Rekonvalenzenten-Vereinigung Bern, Depotstelle Zürich, VIII 37483. — Portner Frieda, «Nelko» Kunstblumen-Vertrieb, VIII 36065. — Quadri & Anzani, Vertretungen, VIII 32156. — Rutschli Paul, Reklame- und Dekorations-Atelier, VIII 33624. — Scheidegger-Wolff Arnold, Dr. phil., VIII 39934. — Schmassmann & Bättig, Vervielfältigungs- und Schreibbureau «Flink», VIII 36620. — Schmidt Kuno, Verkäufer, VIII 39504. — Schudel Jakob, Auto-Elektro, VIII 4916. — Staub Alfred, Velos, VIII 40694. — TWA Trans World Airlines Transcontinental & Western Air Inc. Kansas City, Niederlassung Zürich, VIII 9009. — Verein für Volksgesundheit, Sektion Altstätten, VIII 41555. — Vereinigung der Schweiz. Photo-Reparateur, VIII 37203. — Wahl Georges, Bureaumaschinen und Reparatur-Werkstätte, VIII 24875. — Wobmann Josef, «Nidor»-Produkte, VIII 35003. — Würth Söhne AG., Import-Export, VIII 38404. — Züger AG. für sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, VIII 28004. — Zürcher kant. «Satus»-Schwingertag, VIII 14979. Zurzach: Kavallerieverein Zurzach und Umgebung, VI 7849. — Vereinigung aarg. Zeitungsverleger, VI 9341. Friedrichshafen am Bodensee: Verein Deutscher Ingenieure (VDI), Bodenseebezirksverein, V 9351. New York: May Robert N., Schnell-Photo-Automaten, Vermietung/Verkauf, VIII 42553.

**Nouvelle réglementation de l'importation et de l'exportation des marchandises ainsi que des paiements**

Les textes publiés dans le N° 118 de la FOSC. du 23 mai 1950 (orientation, 15 arrêtés et ordonnances, ainsi que la liste des banques agréées) ont été réunis en une brochure de 32 pages. Prix: Fr. 1.— (frais compris).

En versant préalablement ce montant à notre compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**Compagnie du chemin de fer MONTREUX-GLION**  
(Ligne directe)

L'assemblée générale ordinaire de la compagnie est convoquée pour le vendredi 9 juin 1950, à 15 h. 15, à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la Compagnie M.O.B., à Montreux-Clarens, à partir du 29 mai 1950.

Les cartes d'admission pour cette assemblée seront délivrées jusqu'au 8 juin inclus, contre dépôt des actions, aux domiciles suivants: L 177

- à Montreux: à l'agence de la Banque cantonale vaudoise;
- à Lausanne: à la Banque cantonale vaudoise, à la Société de banque suisse à l'Union de banques suisses.

Montreux, le 22 mai 1950.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: M. Nicollier.

**Jaquet S.A., Bâle**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour samedi le 17 juin 1950, à 11 heures 30, au siège social.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Examen du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1949.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Nomination des vérificateurs des comptes.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du vérificateur des comptes seront déposés dès le 7 juin 1950 au siège de la société où les actionnaires pourront en prendre connaissance. Q 195

Bâle, le 21 mai 1950.

Le conseil d'administration.

**Gas- und Wasserwerk Schwyz AG., Schwyz**

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung  
auf Mittwoch, den 7. Juni 1950, nachmittags 4 Uhr, im Hotel Rössli, Seewen

Für diejenigen Herren Aktionäre, die Interesse haben, ist Gelegenheit geboten, von nachmittags 3 Uhr bis 3 1/2 Uhr unter Führung das Gaswerk zu besichtigen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Jahresrechnungen, Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Betriebsleitung.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 30. Mai 1950 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Der Geschäftsbericht wird den Aktionären ab 30. Mai 1950 auf Verlangen zugestellt oder kann im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben (Angabe der Aktiennummern) bis spätestens 6. Juni 1950 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Lz 96

Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben.

Seewen-Schwyz, den 6. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

**Montreux**  
HOTEL EDEN

100 N. - Das Hotel - E. Eberhard

Kork-Spezialitäten  
Korkwarenfabrik  
CH. SCHNEIDER A.G.  
LAUFEN (061) 793 84

**Warenumsatzsteuer**

(16. Auflage); Broschüre von 60 Seiten zum Preis von Fr. 1. Einzählungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Zu verkaufen in aussichtsreicher Lage des Vierwaldstättersee in Nähe Luzerns

**Bauland mit Seeanstoß**

Schriftliche Anfragen nur von Selbst-Interessenten unter Chiffre O 36526 Lz an Publicitas Luzern. Lz 91

Gelegenheit!

Aus Teilliquidation zu verkaufen am Vierwaldstättersee, am Fusse des Rigi, 1 Autostunde von Zürich

**Bauplatz**

evtl. grösseres Areal, zunächst der Kantonsstrasse, aber ruhig und sonnig gelegen, mit Aussicht auf See und Berge. Bei sofortiger Uebernahme Schr günstige Bedingungen. Weitere Auskunft durch Karl Krieger, Sachwalter, Obergrundstrasse 17, Luzern. Telefon Nr. 2 48 74.

**Neuregelung der Warenein- und -ausfuhr und der Lenkung des Zahlungsverkehrs**

Die in Nr. 116 des SHAB. vom 20. Mai 1950 veröffentlichten Texte (Orientierung, 15 Erlasse sowie Liste der ermächtigten Banken) sind, in einer Broschüre von 32 Seiten zusammengefasst, erhältlich. Preis: Fr. 1.— (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

WEBSTER-CHICAGO  
die überlegene  
DIKTIER-MASCHINE  
MODELL 18  
Fr. 875.-



WEBSTER: Der meistverkaufteste Magnet-Recorder und Diktier-Apparat fast für jedes Diktierproblem

PROSPEKTE unverbindlich durch die Generalvertretung für die Schweiz

JOHN LAY - LUZERN  
BAU- UND FABRIKATION - IMPORT-EXPORT  
HIRSCHENGRÄBEN 40

In Frick (Aargau) ist per sofort ein neues, modernes

**Fabrikgebäude**

(Erstellungsjahr 1946) miet- ev. kaufweise abzugeben. Grösse ca 15 x 30 m. Anfragen unter Chiffre P 26769 an an Publicitas Aarau. Au 64

**KILOMETER-ZÄHLER**

Reparaturen  
AC-Service  
General Motors  
**KUSTERER**  
Zürich & Zumbergstrasse 9 Tel. 34 34 30

**Aktiedruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froehne  
Zürich 26 Tel. (051) 82 71 84

Inserieren Sie im SHAB.!



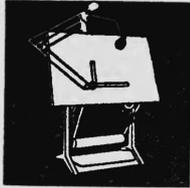
RWD-ARCHITEKT  
11-Typen-Pulte  
vertikal ab Fr. 175.—



RWD-HOVEKO  
vertikal und horizontal  
4 TYPEN ab Fr. 470.—



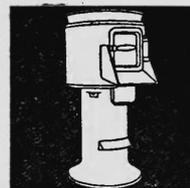
RWD-REX und PERFECT  
Ständer ab Fr. 60.—  
Apparate ab Fr. 75.—



RWD-EXACTA  
Zeichenmaschine . . . Fr. 295.—  
Zeichenständer . . . Fr. 285.—  
Reißbrett, 100/150 cm Fr. 70.—



RWD-IMPERATOR  
Universal-Küchenmaschine  
ab Fr. 2500.—



KARTOFFELSCHÄL-  
MASCHINE, 200—2000 kg/Std.  
ab Fr. 1200.—

REPPISCH-WERK AG., DIETIKON-ZÜRICH (SCHWEIZ)

GIESSEREI, MASCHINEN- + MÖBELFABRIK TEL. 918103

## Gebr. Weilenmann AG., Winterthur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 9. Juni 1950, 17 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Bleichstrasse 32

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts 1949.
2. Abnahme der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Entgegennahme des Revisorenberichtes.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Statutenänderung.

W 28

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie Inhalt und Wortlaut der Statutenänderung liegen den Aktionären ab 30. Mai 1950 zur Einsicht im Bureau der Gesellschaft auf.

Stimmrechtsausweise werden gegen Vorlage der Aktien oder Bankbescheinigung vor der Generalversammlung ausgestellt.

Winterthur, den 24. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

### Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

#### Dividenden-Zahlung

Die Dividenden-Coupons für das Jahr 1949 werden, nach Abzug der Eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer, mit

netto Fr. 22.10 per Aktie

ab 27. Mai an unserer Geschäftskasse und von nachbezeichneten Banken eingelöst:

Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich;  
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich;  
Luzerner Kantonalbank.

Luzern, den 27. Mai 1950.

Die Geschäftsleitung.

### Elektrizitätswerk Schwyz

#### Dividenden-Zahlung

Die Dividenden-Coupons Nr. 54 für das Jahr 1949 werden, nach Abzug von 80% Eidgenössischer Coupon- und Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 24.— per Aktie ab 27. Mai 1950 bei der Kantonalbank Schwyz und auf unsern Bureaux in Schwyz und Luzern eingelöst.

Schwyz, den 27. Mai 1950.

Die Geschäftsleitung.

## Cinébrief Zürich AG.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. Mai 1950 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1949 mit Fr. 8.— brutto, d. h. Fr. 5.60 netto pro Aktie, gegen Ablieferung des Coupons Nr. 10 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft Zürich und Genf auszahlabar.

Z 343

Der Verwaltungsrat.

## Drahtseilbahn Biel-Leubringen

### Dividende pro 1949

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende pro 1949 festgesetzt auf Fr. 10.— brutto. Der Coupon Nr. 53 wird von heute an bei der Kantonalbank von Bern, Filiale in Biel, mit netto Fr. 7.— eingelöst.

U 37

Leubringen, den 24. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## Société des Forces électriques de la Goule, St-Imier

### Paiement de dividende

Par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 24 mai 1950, le dividende des actions ordinaires pour l'exercice 1949 a été fixé comme suit:

fr. 10.— brnt, par action,

payable sous déduction du timbre fédéral sur les coupons et de l'impôt anticipé, contre remise du coupon N° 43, chez:

J 22

Banque cantonale de Berne, à Berne et à St-Imier;  
Banque populaire suisse, à Berne et à St-Imier;  
Au siège de la société, à St-Imier.

## Aérosol Holding S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 14 juin 1950, à 16 h. 30, à l'étude des notaires Cart et Roehat, rue du Midi 2, Lausanne.

N 45

#### Ordre du jour:

Liquidation de la société. — Nomination du liquidateur.

Le contrôleur des comptes: E. Deck.

## Condensateurs Fribourg S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire, samedi 10 juin 1950, à 11 heures, au siège de la société.

#### ORDRE DU JOUR:

1° Opérations statutaires. 2° Nominations. 3° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1949, le rapport de conseil d'administration et celui des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires à partir du 31 mai 1950, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, avant le 7 juin 1950 au soir.

F 33

Le conseil d'administration.

## Hoch- und Tiefbau AG. Aarau-Zürich, Aarau

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 31. Mai 1950, 16 Uhr, am Sitze der Unternehmung in Aarau.

#### Traktanden:

Anpassung der Statuten an das neue Recht.

Sollte die Generalversammlung vom 31. Mai 1950 nicht beschlussfähig sein, so werden die Aktionäre zu einer weiteren ausserordentlichen Generalversammlung zur Behandlung des gleichen Traktandums eingeladen auf Freitag, den 30. Juni 1950, 16 Uhr, am Sitze der Unternehmung in Aarau.

Aarau, den 25. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## Roger Goldschmidt S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le 9 juin 1950, à 14 heures, au siège social.

X 182

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Nomination d'un vérificateur des comptes.
- 3° Imprévus.

Roger Goldschmidt S.A.  
le conseil d'administration.

## Compagnie des Tramways de Neuchâtel

Assemblée générale des actionnaires le mercredi 14 juin 1950, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, établissement de la feuille de présence dès 10 h. 30. — Ordre du jour: 1° Comptes et gestion 1949. 2° Nominations statutaires. Dès le 3 juin 1950, les comptes et le rapport des vérificateurs de comptes seront déposés au siège social et à la Banque cantonale. Celle-ci délivrera les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt des actions jusqu'au 10 juin. Chaque déposant recevra une carte de circulation sur le réseau valable le 14 juin 1950. En outre, cette carte donne droit à une course aller et retour sur le funiculaire de Chaumont, au tarif réduit de 50 ct.

N 43

## ÉBAUCHES S.A., NEUCHÂTEL

### CONVOCAION

Messieurs les actionnaires d'Ebauches S. A. sont priés d'assister à la

### vingt-troisième assemblée générale ordinaire

convoquée pour le samedi 10 juin 1950, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, dont l'ordre du jour est le suivant:

- 1° Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1949.
- 2° Rapport du contrôleur (S. A. Fiduciaire suisse à Bâle).
- 3° Approbation des rapports et des comptes.
- 4° Décharge à donner au conseil.
- 5° Ratification des propositions du conseil d'administration concernant le résultat de l'exercice.
- 6° Nominations statutaires.

Conformément à la disposition de l'art. 696 C. O., le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires, dès le 1<sup>er</sup> juin 1950, au siège social à Neuchâtel et aux Bureaux Centraux à Granges.

Les cartes de légitimation peuvent être obtenues du 30 mai au 8 juin 1950 contre dépôt des actions à l'une des caisses ci-après:

Société de banque suisse, à Bâle, Zurich, Genève, Bienne, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.  
Banque populaire suisse, à Berne, Bienne, Soleure, Moutier, St-Imier, Tramelan et Zurich.  
Banque cantonale de Berne, à Berne, Bienne, Moutier, Tramelan et St-Imier.  
Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.  
Banque cantonale soleuroise, à Soleure et Granges.  
Banque commerciale de Soleure, à Soleure et Granges.  
Bureaux centraux d'Ebauches S. A., à Granges.

Neuchâtel, le 25 mai 1950.

N 46

Au nom du conseil d'administration,  
le président: P. Renggli.



**Aarberg** **Gasthof Krone**  
Telephon 8 22 28

Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg! In der vollständig renovierten Krone finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller. Mit höflicher Empfehlung H. Rawlyer-Jenni

**Basel** **Hotel Viktoria-National**  
heim Bahnhof SBB.  
Telephon 2 89 60 Parkplatz vor dem Hause

Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit. Zimmer mit fließendem Wasser ab Fr. 6,60.

Lokalitäten für Sitzungen und Konferenzen



**CAFÉ-RESTAURANT-TEA-ROOM-BAR**  
Theaterplatz 7 - Inhaber: A. Bieri.

Bergferien sind wirkliche Erholung!  
**KURHAUS FRUTT** am **Melchsee**  
(Obwalden)

1920 m ü. M. Ruhe Spaziergänge. Alpenblumen, Reservat, Bergtouren, Forellenfischen, Rudern, Gut essen, Zimmer m. fl. W. Pauschalwoche ab Fr. 98.—. Postauto ab Sarnen, Prospekte. — Telephon Frutt (041) 8 81 27. Bes. Durrer & Amstad

**Genf** **La Résidence**

Hotel - Restaurant - Bar - Grosse und kleine Empfangsalons - 180 Betten - 60 Badezimmer  
Telephon in sämtlichen Zimmern - Autopark  
Direktion: G. E. Lussy

**Lugano** **Adler-Hotel**  
und **Erica-Schweizerhof**

heim Bahnhof  
Umgeben von Gärten, Sitzungsräume, Zimmer mit Telephon von Fr. 5,50 an. — Telephon 2 42 17.  
Das ganze Jahr offen, Eigene Garagen (Boxen).  
Bestzer: Kappenberger-Fuchs

**Luzern** **Carlton Hotel Tivoli**  
ab 27. März offen.

Gediegene Lokalitäten für Konferenzen und Kongresse, 176 Betten, 60 Badezimmer. Gleiches Haus: Hotel Wilden Mann, Luzern

**Luzern** **Hotel Continental**  
(heim Bahnhof) Morgartenstrasse 4

Gut und gepflegt essen und trinken! Neu renovierte Lokalitäten und Zimmer mit Telephon von Fr. 5.— bis Fr. 7.—. Konferenzzimmer. — Telephon 2 15 68.  
Gleiches Haus «Klosterli» Matlers.

**Olten** **Restaurant Aarhof**

Das führende Haus am Bahnhof

- Vollständig renovierte Räumlichkeiten
- Bekannt für solgn. Küche und Keller
- Neue Leitung: Willy Weick - Tel. 5 38 71

**St. Gallen** **Hotel Hecht**

Erstes Haus am Platze,  
Bar/Grill-room erstklassig

Direktion: A. Kiefer

**Zürich** Pelikanstrasse 18, Talacker

Restaurant und Gesellschaftshaus «Zur Kaufleuten»  
Moderne Säle für Versammlungen, Bankette, Vereinsanlässe und Abendunterhaltungen, Ruhige, bequeme Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und Weine, Tel. 26 14 06. H8fl, empfiehlt sich: J. Ruedi.



**Neuchâtel**

A louer immédiatement ou pour date à convenir

**locaux industriels modernes, avec bureaux**

hien éclairés et à proximité du centre de la ville, chauffage central, Convientraient spécialement pour atelier d'horlogerie, de petite mécanique ou autre.  
Surface totale: 250 m<sup>2</sup>.

Etude René Landry, notaire, Concert 4, Neuchâtel, Tél. (038) 5 24 24.

Clearing- und sperrfreie Auszahlungen in

**West- und Ostmark Oesterr. Schillingen**

alle Zonen — laufend zu günstigen Tageskursen. Postfach 582. Zürich 22. Telephon (051) 27 03 92 Z 270

**Junger Welschschweizer**

im Besitz der Handelsmatura, sucht auf kommenden September Stelle in Bank oder Handelsunternehmen der Ostschweiz, wo sich ihm Gelegenheit bieten würde, sich in der deutschen Sprache zu vervollständigen.

Offerten unter Chiffre Hab 400-1 an Publicitas Bern.

Ihre **Geschäftsreise**

in Europa und Uebersee mit unseren Fahrkarten. Wir bereiten Ihre Reise gewissenhaft vor. Ein Telefon oder eine Postkarte lohnt sich.

**REISEBUREAU**  
Aeschengraben 33 - BASEL  
Telephon 5 89 35

**BRONNER**

Zu verkaufen gut eingeführte

**Hemdenfabrik**

im Tessin, betriebsbereit, günstig zu verkaufen. — Anfragen unter Chiffre C 5821 an Publicitas Lugano.

**Smith-Corona**  
STANDARD



**Grüne Tastatur:**

beruhigend und wohlwendend für die Augen

**Smith-Corona AG.**  
Stampfenbachstrasse 69  
ZÜRICH - Tel. (051) 28 40 10

**Darlehen**

Fr. 25 000 zu 5% Zins auf 1 bis 3 Jahre fest gesucht.  
Sicherheit: Hypothek mit Vorgang Fr. 140 000. Schatzung mit Land Fr. 287 000.  
Angebote unter Chiffre W. 5338 Q an Publicitas Basel. Q 182

ZU VERKAUFEN prachtvoller

**Herrschaftssitz**

in schöner, ruhiger Lage (halbe Autostunde von Zürich). Die Villa enthält: 8 grosse Zimmer, grosse Küche, modern eingerichtet, Badzimmer mit Doppeltoiletten und Bid., 2 Mansardenzimmer, 4 WC, modern eingerichtete Waschküche, Trockenraum und 2 grosse Keller, 4 grosse Balkone. (Die ganze Villa ist neu renoviert.) Umgelände mit 885 m<sup>2</sup>, Hühnerhaus, Zierhäume, Obstbäume und Garten. Diese Liegenschaft eignet sich für grössere Familie oder Heim (Kinder).

Bezugsbereit: sofort. Anzahlung mindestens 75 000 Fr. Kaufpreis sehr interessant!

Auskunft durch: A. Castiglioni-Herrmann, Baar (Zug).

**Faiblesse sexuelle...**

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de **SEXVIGOR**. Les substances qui contiennent cette préparation — hormones, léchtines, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de Psuana et de Yohimbé.



Contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: hormones, léchtines, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de Psuana et de Yohimbé.

La teneur en hormones est régulièrement contrôlée par l'Institut Suisse de Contrôle des Hormones à Lausanne.

Spécialité française

Emb. d'essai 50 compr. Fr. 6.50  
Emb. original 100 compr. Fr. 12.—  
Emb. cure 300 compr. Fr. 22.50  
En vente dans toutes pharmacies  
Dépôt:

Pharmacie de l'Étoile S. A., Lausanne

**Oeffentliches Inventar**

Ueber das Vermögen des Dir.

**Hans Kaspar Knecht**

geboren 1923, von Dürnten und Bäretswil (Zürich), wohnhaft Kurhausstrasse 14 in Zürich 7, ist durch Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 10. März 1950 die Aufnahme des öffentlichen Inventars im Sinne von Art. 398, Abs. 3, ZGB, in Verbindung mit Art. 580 u. ff. ZGB, angeordnet worden.

Es werden daher die Gläubiger des Obgenannten, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und unter Verwelsung auf Art. 590 ZGB betr. die Folgen der Nichtanmeldung, aufgefordert, ihre Forderungen beim unterzeichneten Notariat Hottingen-Zürich, in Zürich 32, anzumelden.

Ebenso haben sich die Schuldner und Personen und Institute, die Sachen des Genannten in irgend einer Eigenschaft besitzen, einschliesslich geschlossene und offene Depots, zu melden, unter Androhung von Ordnungsbusse. Z 342

Eingabefrist: bis 26. Juni 1950.

Zürich 7/32, den 24. Mai 1950.

Notariat Hottingen-Zürich:  
Vogel, Notar.

**Bezirksgericht Aarau**

**Rechnungsruf**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 10. Mai 1950 über

**Vidiella-Widmer Manuel Jose Braulio**

geboren 1889, Kaufmann, von Aarau, in Biberstein wohnhaft gewesen, gestorben am 24. April 1950, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Au 60 Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 13. Juni 1950 bei der Gemeindeganzlei Biberstein anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 u. ff. ZGB).

Aarau, den 10. Mai 1950.

Bezirksgericht.

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Verlassenschaft

Erblasser:

**Herr Hans Reber**

geboren 1900, von Niederbipp, gewesener Metzgermeister, in Matten bei Interlaken, verstorben am 5. Mai 1950.

Eingabefrist bis und mit dem 20. Juni 1950:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Reglerungsstatthalteramt Interlaken;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar M. Häni, in Interlaken.

Massaverwalter: Herr Albert Sterchi, Prokurist, Matten. Das Metzgereigeschäft des Erblassers wird unter Aufsicht des Massaverwalters durch die Ehefrau des Erblassers, Frau Lydia Reber-Scheurer, in Matten, weitergeführt.

Interlaken, 16. Mai 1950.

Der Beauftragte: M. Häni, Notar.